

SIZE:123\*70MM

**techno**  
*Line*<sup>®</sup>

**WS-9632-IT**  
**DRAHTLOSE 868 MHz WETTERSTATION**  
**WIRELESS 868 MHz WEATHER STATION**  
**STATION METEO SANS FIL 868 MHz**  
**DRAADLOOS 868 MHz WEERSTATION**  
**STAZIONE METEOROLOGICA CON RADIOTRASMISSIONE DATI A 868 MHz**  
**ESTACIÓN METEOROLÓGICA INALÁMBRICA DE 868MHz**

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Livret d'instructions  
Handleiding  
Manuale delle istruzioni  
Manual de instrucciones



# **WS-9632-IT**

## **DRAHTLOSE 868 MHz- WETTERSTATION**

### **Betriebsanleitung**

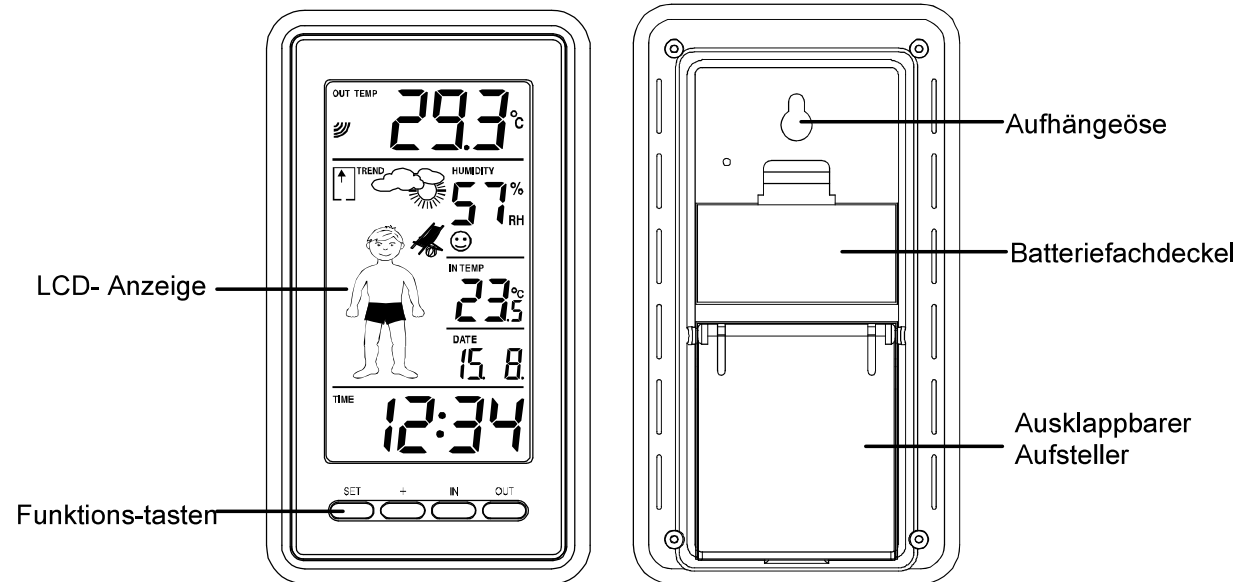
#### **EINFÜHRUNG:**

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser eleganten Wetterstation mit drahtloser 868 MHz-Signalübertragung. Sie zeigt nicht nur die Raumtemperatur und die Raumluftfeuchtigkeit an, sondern empfängt auch die Temperaturdaten des Außenbereichs. Die Station arbeitet ferner als funkgesteuerte DCF-77-Uhr. Mit 15 unterschiedlichen Vorhersagesymbolen in Form eines "Wettermännchens" kann der Benutzer auf einfache Weise die aktuellen Temperaturbedingungen beobachten. Dieses innovative Produkt eignet sich ideal für den Gebrauch in Heim und Büro.



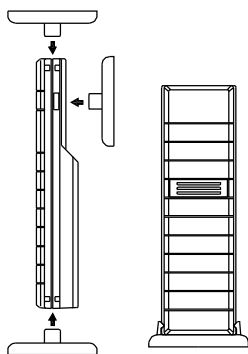
**MERKMALE:**

**Die Wetterstation**



- Funkgesteuerte DCF-77-Zeit mit manueller Einstelloption
- Zeitempfang EIN/AUS (ON/OFF)
- 12/24-Stunden-Zeitanzeigeformat
- Stunden- und Minutenanzeige
- Kalenderanzeige
- Zeitzone-Einstelloption  $\pm 12$  Stunden
- Drahtlose Fernübertragung der Messwerte per 868 MHz-Signal
- Außensignalempfang in Intervallen von 4 Sekunden
- Anzeige von 15 einfach lesbaren Zustandssymbolen für die Außentemperatur in Form eines "Wettermännchen"
- Anzeige der Raumkomfortstufe
- Anzeige der Raumluftfeuchtigkeit als RH%
- Temperaturanzeige in Celsius ( $^{\circ}\text{C}$ ) oder Fahrenheit ( $^{\circ}\text{F}$ ) wählbar
- Raum- und Außentemperaturanzeige mit Speicherung der MIN/ MAX-Werte
- Alle gespeicherten MIN/ MAX-Werte können zurückgesetzt werden
- Batterietiefstandsanzeige
- Tischaufstellung oder Wandmontage

### Der Außentemperatursender



- Fernübertragung der Außentemperatur zur Wetterstation per 868 MHz-Signal
- Spritzwassergeschütztes Gehäuse
- Gehäuse wandmontierbar (An einem geschützten Ort montieren. Direkten Regen oder Sonnenschein vermeiden)

### GRUNDEINSTELLUNG:

**Hinweis:** Diese Wetterstation ist nur für den Empfang eines einzelnen Außensenders eingerichtet.

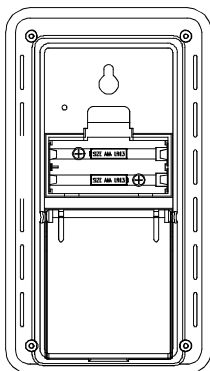
1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Temperatur-Außensender ein (siehe "**Installation und Austausch der Batterien im Temperatursender**").

2. Legen Sie spätestens innerhalb von 30 Sekunden die Batterien in die Wetterstation ein (siehe **“Installation und Austausch der Batterien in der Wetterstation”**). Sind die Batterien eingelegt, so werden alle Anzeigesegmente des LCD kurz sichtbar. Im Anschluss daran wird die Zeit als 0:00, das Symbol des “Wettermännchen“ sowie die Raumtemperatur und die Raumluftfeuchtigkeit angezeigt. Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Anzeige auf dem LCD, so entfernen Sie bitte die Batterien und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 10 Sekunden erneut ein.
3. Nach dem Einsetzen der Batterien beginnt die Wetterstation, Daten vom Außensender zu empfangen. Es sollten jetzt die Temperaturdaten des Außenbereichs sowie das Signalempfangssymbol auf der Wetterstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von 3 Minuten der Fall, so müssen alle Batterien entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
4. Zur Sicherstellung einer ausreichenden 868 MHz-Signalübertragung ist es erforderlich, zwischen den endgültigen Montageorten von Wetterstation und Außensender eine Entfernung von nicht mehr als 100 Meter (330 ft) einzuhalten (siehe Hinweise unter **“Montage”** und **“868 MHz-Empfangstest”**).
5. Werden die Außentemperaturdaten korrekt empfangen und auf der Wetterstation angezeigt, beginnt automatisch der Empfang des DCF-77-Zeitcodesignals (Funkgesteuerte Zeit). Dies dauert unter guten Empfangsbedingungen gewöhnlich zwischen 3 und 5 Minuten.

**Hinweis:**

Der normale DCF-Empfang erfolgt täglich morgens um 02:00 Uhr und um 03:00 Uhr. Bleibt der Empfang bis 03:00 Uhr erfolglos, so werden bis 06:00 Uhr zu jeder vollen Stunde neue Empfangsversuche gestartet. Ist bis 06:00 Uhr kein erfolgreicher Empfang zu verzeichnen, so findet der nächste Empfangsversuch erst wieder am nächsten Morgen um 02:00 Uhr statt. Ist der Empfang erfolgreich, so überschreibt die empfangene Zeitinformation die manuell eingestellte Zeit. Das Datum wird ebenfalls mit dem empfangenen Zeitsignal aktualisiert (siehe hierzu auch die Hinweise unter “**Funkgesteuerte DCF-77-Zeitanzeige**” und “**Manuelle Zeiteinstellung**”).

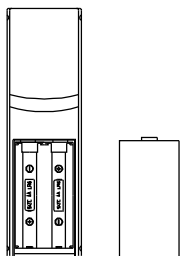
**INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN DER WETTERSTATION:**



Die Wetterstation arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3. Zur Installation oder zum Austausch folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Wetterstation.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.
3. Setzen Sie den Deckel wieder ein.

## INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN IM AUßENTEMPÉRATURSENDER:



Der Außentemperatursender arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6. Zur Installation oder zum Austausch dieser Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
2. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) einlegen.
3. Batteriefachdeckel wieder einsetzen und verschrauben.

### **Hinweis:**

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten muss bei allen Einheiten eine neue Grundeinstellung vorgenommen werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Wetterstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten 3 Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

### **BATTERIEWECHSEL:**

Um optimale Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten, wird empfohlen, die Batterien aller Geräteeinheiten einmal jährlich zu erneuern (Die Batterielebensdauer entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** unten).



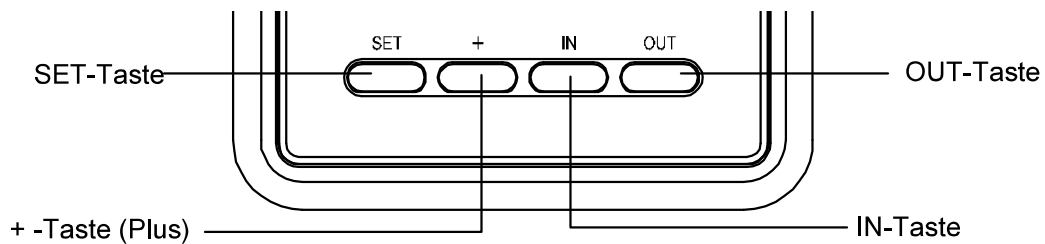


Bitte beteiligen Sie sich am aktiven Umweltschutz und entsorgen Sie verbrauchte Batterien nur bei den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

## FUNKTIONSTASTEN:

### Wetterstation:

Die Wetterstation verfügt über vier einfach bedienbare Funktionstasten.



### SET-Taste (Manuelle Einstellung):

- Drücken Sie die Taste zum Eintritt in die Einstellmodi für folgende Funktionen: Zeitzone, manuelle

Zeiteinstellung, Einstellung von Jahr, Monat, Tagesdatum, Zeitempfang EIN/AUS, 12/24-Stunden-Zeitangeizeformat sowie °C/°F-Anzeige.

**IN-Taste**

- Drücken zur Umschaltung zwischen den Anzeigen der maximalen und minimalen Raumtemperaturdaten.
- Drücken zur Rückstellung der gespeicherten maximalen und minimalen Temperaturwerte der Raumbereichskanäle (Rückstellung erfolgt auf die aktuellen Werte).

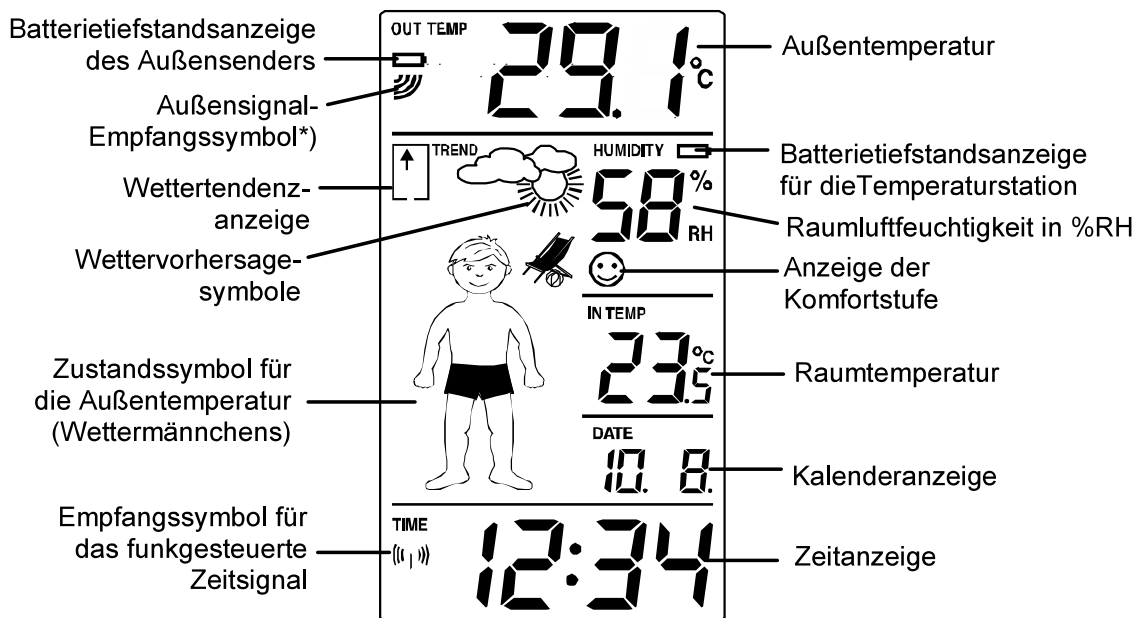
**+ -Taste (Plus)**

- Zur Durchführung verschiedener Einstellungen.

**OUT key**

- Drücken zur Umschaltung zwischen den Anzeigen der maximalen und minimalen Raum- und Außentemperaturdaten.
- Drücken zur Rückstellung der gespeicherten maximalen und minimalen Temperaturwerte der Außenbereichskanäle (Rückstellung erfolgt auf die aktuellen Werte).

### LCD-BILDSCHIRM UND EINSTELLUNGEN:



\* Wird das Signal des Außenbereichs erfolgreich empfangen, so kommt dieses Symbol zur Anzeige (Bei erfolglosem Empfang ist das Symbol nicht sichtbar). Auf diese Weise kann der Anwender erkennen, ob der letzte Empfangsversuch erfolgreich (Symbol EIN) oder erfolglos war (Symbol AUS).

Zur besseren Unterscheidbarkeit ist der LCD-Bildschirm in drei Sektionen aufgeteilt.

#### **Sektion 1 - AUSENTEMPERATUR**

- Anzeige der aktuellen Außentemperatur.
- Ein Signalempfangssymbol zeigt an, dass ein Außentemperatursignal empfangen wird.

#### **Sektion 2 - INNENRAUMDATEN, TEMPERATURSYMBOL (DARGESTELLT DURCH EIN "WETTERMÄNNCHEN"), UND KALENDAR**

- Anzeige von Raumtemperatur und Raumlufffeuchtigkeit.
- Der aktuelle Temperaturzustand wird in Form von 15 verschiedenen "Wettermännchen"-Symbolen angezeigt, die ihre Erscheinung in Abhängigkeit von der aktuellen Außentemperatur ändern.
- Wettervorhersage und Anzeige der Raumkomfortstufe
- Das Format des "Wettermännchen"-Symbols bezieht sich auf den Abschnitt "**Wettermännchen-Symbol**"
- Anzeige von Kalender

### **Sektion 3 - ZEIT**

- Anzeige von Zeit
- Ein Signalempfangssymbol lässt erkennen, dass das Atomzeitsignal (DCF-77-Zeitsignal) empfangen wird.

#### **FUNKGESTEUERTE DCF-77-ZEITANZEIGE**

Die Zeitbasis für die funkgesteuerte Zeitanzeige ist eine von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt Braunschweig betriebene Cäsium-Atomuhr mit einer rechnerischen Ganggenauigkeit von 1 Sekunde in 1 Mio. Jahren. Diese Uhrzeit wird zum DCF77-Zeitsignal (77,5kHz) codiert und von einem Langwellensender in Mainflingen bei Frankfurt über einen Senderadius von etwa 1500 km abgestrahlt. Ihre Wetterstation empfängt dieses Signal, decodiert es und zeigt unabhängig von Sommer oder Winter stets die genaue Zeit.

Die Empfangsqualität ist stark von den geografischen und baulichen Gegebenheiten abhängig. Im Normalfall sollten jedoch in einem Radius von 1.500 km um Frankfurt keine Empfangsprobleme auftreten. Nachdem der Testlauf für die Außendaten beendet ist, wird das DCF-Sendemastsymbol in der oberen Mitte des LCD-Bildschirms zu blinken beginnen. Dies zeigt an, dass die Uhr ein DCF77-Signal erkannt hat und versucht, es zu empfangen. Nachdem der Zeitcode empfangen wurde, bleibt das DCF-Symbol permanent sichtbar und die Uhrzeit wird angezeigt.

Blinkt das Symbol, stellt aber keine korrekte Zeit ein oder erscheint das DCF-Symbol überhaupt nicht, so beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Es wird empfohlen, einen Mindestabstand von 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen, Fernsehgeräten, usw. einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Hochhäusern, etc.) ist das empfangene Signal zwangsläufig schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe und/oder mit der Vorder- oder Rückseite in Richtung des DCF77-Senders in Frankfurt auszurichten.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen gewöhnlich geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeitsabweichung unter 1 Sekunde zu halten.

### **MANUELLE EINSTELLUNGEN**

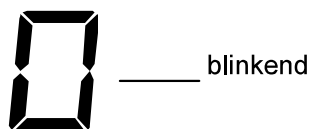
Die folgenden Einstellungen können im Manuellen Einstellmodus vorgenommen werden:

- Einstellung der Zeitzone
- Manuelle Zeiteinstellung
- Kalendereinstellung
- Einstellung zeitempfang ein/aus (ON/OFF)
- Einstellung 12-/24-stunden-anzeigeformat
- Einstellung Temperaturanzeige °C/ °F

Drücken und halten Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den Manuellen Einstellmodus:

### EINSTELLUNG DER ZEITZONE:

Die Zeitzone-Voreinstellung der Wetterstation ist "0h". Einstellung einer anderen Zeitzone wie folgt:



1. Drücken und halten Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den Modus Einstellung der Zeitzone (blinkend).
2. Benützen Sie die + -Taste zur Einstellung der Zeitzone. Der Einstellbereich läuft in 1-stündigen Intervallen von 0, -1, -2.....-12, 12, 11, 10, ...2, 1, 0 Stunden.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "**Manuelle Zeiteinstellung**" die SET-Taste.

### MANUELLE ZEITEINSTELLUNG:

Für den Fall, dass die Wetterstation keine Atomzeit (DCF-77-Zeitsignal) erkennen kann (z. B. durch Störungen, Sendeentfernung, etc.), ist manuelle Zeiteinstellung möglich. Die Uhr arbeitet dann als normale Quarzuhr.



Zeiteinstellung wie folgt:

1. Die Stundenstellen in der Zeitanzeigesektion werden blinken.
2. Benützen Sie zur Einstellung der Stunden die + -Taste. Drücken Sie dann die SET-Taste, um in den Einstellmodus für die Minuten zu gelangen.
3. Die Minutenstellen werden blinken. Benützen Sie zur Einstellung der Minuten die + -Taste.
4. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "**Kalendereinstellung**" erneut die SET-Taste.

**Hinweis:**

- Das Gerät wird trotz manueller Einstellung zu jeder vollen Stunde einen Empfangsversuch für das Zeitsignal vornehmen. Ist der Versuch erfolgreich, so wird die manuell eingestellte Zeit mit der empfangenen Zeitinformation überschrieben.
- Das Zeitanzeigeformat ist fest auf das 24-Stunden-Format eingestellt.

**KALENDEREINSTELLUNG:**

20 06 — Jahr

2 . 1

"Tagesdatum.Monat." (24-Stundenformat angezeigt)  
"Monat. Tagesdatum." (12-Stundenformat angezeigt)

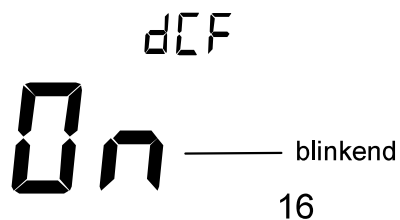


Die Kalendervoreinstellung der Wetterstation nach der Grundeinstellung ist der 1.1. des Jahres 2006. Wird das funkgesteuerte DCF-77-Zeitsignal empfangen, wird damit automatisch auch das Kalenderdatum auf den neuesten Stand gebracht. Ist kein DCF-77-Signalempfang möglich, so kann das Datum auf folgende Weise auch manuell eingestellt werden:

1. Stellen Sie mit der + -Taste das gewünschte Jahr ein. Die Einstellung reicht von 2000 bis 2029 (Voreinstellung 2006).
2. Drücken Sie die SET-Taste, um in den Einstellmodus für den Monat zu gelangen.
3. Die Monatsstellen werden blinken. Stellen Sie mit der + -Taste den Monat ein und drücken Sie dann die SET-Taste, um in den Einstellmodus für das Tagesdatum zu gelangen.
4. Die Datumsstellen werden blinken. Stellen Sie mit der + -Taste das Tagesdatum ein.
5. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "**Einstellung zeitempfang ein/aus (on/off)**" die SET-Taste.

#### **EINSTELLUNG ZEITEMPFANG EIN/AUS (ON/OFF):**

In Gegenden, in denen der Empfang des DCF77-Zeitcodes nicht möglich ist, kann die DCF-Zeitempfangsfunktion abgeschaltet werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarzuhr (Voreinstellung EIN).



1. Die Anzeige "ON" (EIN) auf dem LCD beginnt zu blinken.
2. Benützen Sie die OUT/+ -Taste, um die Zeitempfangsfunktion abzuschalten.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "**Einstellung 12-/24-stunden-anzeigeformat**" die SET-Taste.

**Hinweis:**

Ist die Zeitempfangsfunktion manuell abgeschaltet (AUS = OFF), so findet so lange kein Empfangsversuch für das DCF77-Zeitsignal statt, bis die Empfangsfunktion wieder aktiviert wird (EIN = ON).

Im Zustand OFF wird das Zeitempfangssymbol sowie das DCF-Sendemastsymbol auf dem LCD-Bildschirm nicht dargestellt.

**EINSTELLUNG 12-/24-STUNDEN-ANZEIGEFORMAT**



Die Uhrenanzeige kann so eingestellt werden, dass die Zeit im 12- oder 24-Stundenformat angezeigt wird (Voreinstellung 24-Stunden-Anzeige):

1. Benützen Sie die OUT/+ -Taste, um zwischen "12H" oder "24H" umzuschalten.
2. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus **Einstellung Temperaturanzeige °C/ °F** die SET-Taste.

#### **EINSTELLUNG TEMPERATURANZEIGE °C/ °F**



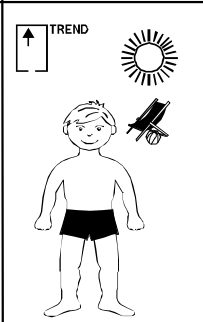
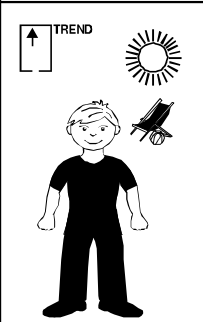
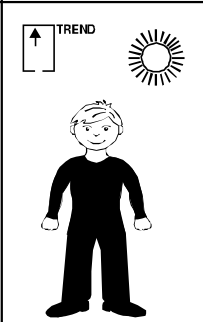
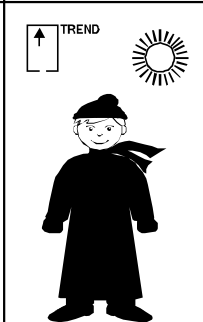

Die Anzeige der Temperatur ist auf die Einheit °C (Celsius) voreingestellt. Auswahl der Anzeige in °F (Fahrenheit) wie folgt:

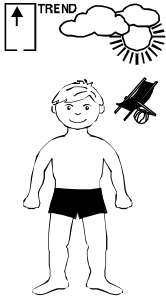




1. Benützen Sie bei blinkender Anzeige die + -Taste, um zwischen "°F" und "°C" umzuschalten.
2. Ist die gewünschte Anzeigeeinheit gewählt, so drücken Sie zum Verlassen des Einstellmodus die SET-Taste.





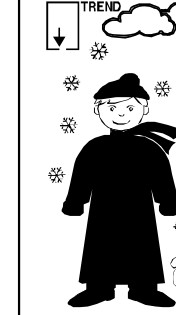
#### **WETTERMÄNNCHEN-SYMBOL (Zustandssymbol für die Außentemperatur):**

Eines von 15 verschiedenen Temperatursymbolen (dargestellt durch ein Wettermännchen in unterschiedlicher Kleidung) wird in der Mitte des LCD-Bildschirms angezeigt. Das Symbol lässt die

verschiedenen Temperaturzustände im Bezug auf die aktuelle Außentemperatur erkennen  
(Temperaturwert gemessen durch den Außensensor):

	$\geq 26^{\circ}\text{C}$ (78.8°F)	19 - 25.9°C (66.2 - 78.6°F)	10 - 18.9°C (50 - 66°F)	0 - 9.9°C (32 - 49.8°F)	$< 0^{\circ}\text{C}$ (32°F)
<b>Sonnig</b>					

	$\geq 26^{\circ}\text{C}$ (78.8°F)	19 - 25.9°C (66.2 - 78.6°F)	10 - 18.9°C (50 - 66°F)	0 - 9.9°C (32 - 49.8°F)	$< 0^{\circ}\text{C}$ (32°F)
<b>Sonnig mit Wolken</b>					

	$\geq 26^{\circ}\text{C}$ (78.8°F)	19 - 25.9°C (66.2 - 78.6°F)	10 - 18.9°C (50 - 66°F)	0 - 9.9°C (32 - 49.8°F)	$< 0^{\circ}\text{C}$ (32°F)
<b>Wolkig mit Regen</b>					

Bei plötzlichen oder größeren Schwankungen des Luftdrucks werden die Anzeigesymbole aktualisiert, um die Wetterveränderung anzuzeigen. Ändern sich die Anzeigesymbole nicht, dann hat sich entweder der Luftdruck nicht verändert oder die Veränderung ist so langsam eingetreten, dass sie von der Wetterstation nicht registriert werden konnte. Wenn die Anzeigesymbole Sonne oder Regen anzeigen, verändert sich

die Anzeige auch dann nicht, wenn sich das Wetter bessert (Anzeige Sonnig) oder verschlechtert (Anzeige Regen), da die Anzeigesymbole bereits die beiden Extremsituationen darstellen. Die Anzeigesymbole zeigen eine Wetterbesserung oder -verschlechterung an, was aber nicht unbedingt, wie durch die Symbole angegeben, Sonne oder Regen bedeutet. Ist das aktuelle Wetter zum Beispiel wolkelig und es wird Regen angezeigt, deutet dies nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin, sondern gibt an, dass der Luftdruck gesunken und eine Wetterverschlechterung zu erwarten ist, wobei es sich aber nicht unbedingt um Regen handeln muss.

**Hinweis:**

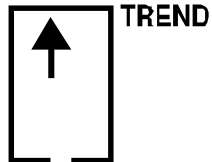
Nach Grundeinstellung der Wetterstation sollten die Messwerte für die ersten 12 - 24 Stunden nicht beachtet werden, da die Station erst über diesen Zeitraum auf konstanter Meereshöhe Luftdruckdaten sammeln muss, um eine genauere Vorhersage treffen zu können.

Wie bei jeder Wettervorhersage können auch hier keine absolut genauen Vorhersagen getroffen werden. Bedingt durch die verschiedenen Benutzungsmöglichkeiten, für die die Wetterstation ausgelegt ist, liegt die Genauigkeit der Wettervorhersage bei etwa 75%. In Gebieten mit häufigen plötzlichen Wetterwechseln (z.B. von Sonnig zu Regen) wird die Anzeige genauer sein als in Gebieten, in denen das Wetter relativ stabil ist (z.B. meist Sonnig).

Wird die Wetterstation von einem Ort an einen anderen verlegt, der bedeutend höher oder tiefer liegt als der ursprüngliche Standort (zum Beispiel vom Erdgeschoss in das obere Stockwerk des Hauses), so sollten wiederum die während der ersten 12 - 24 Stunden angezeigten Werte ignoriert werden. Dadurch

wird gewährleistet, dass die Wetterstation die Verlegung nicht als Änderung des Luftdrucks wahrnimmt, wenn es sich in Wirklichkeit nur um eine Änderung der Höhe des Standorts handelt.

#### **WETTERTENDENZANZEIGE:**



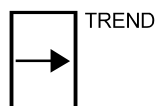
Die Wettetrendanzeige in Form von Pfeilen (links neben den Wettermännchen) arbeitet mit den Wettervorhersagesymbolen zusammen. Zeigt der Tendenzpfeil nach oben, so bedeutet dies einen Anstieg des Luftdrucks und somit eine zu erwartende Wetterbesserung. Zeigt der Pfeil nach unten, so bedeutet dies sinkenden Luftdruck und damit eine zu erwartende Wetterverschlechterung.

Zieht man dies in Betracht, kann man ersehen, wie sich das Wetter verändert hat und welche Veränderungen zu erwarten sind. Zeigt die Tendenzanzeige z. B. nach unten bei gleichzeitiger Anzeige der Symbole von Sonne und Wolken (Wolkig mit sonnigen Abschnitten), dann fand die letzte registrierte Wetteränderung während einer sonnigen Periode statt (nur das Symbol Sonne). Da die Tendenzanzeige nach unten zeigt, folgt daraus für die nächste Wetteränderung das Symbol Wolken mit Regen.



**Hinweis:**

- Hat die Wettertendenzanzeige einmal eine Luftdruckänderung registriert, so wird sie permanent auf dem LCD-Bildschirm sichtbar bleiben.
- Wenn der tendenz-Indikator nach rechts zeigt, dann wurde keine Luftdruckveränderung von der Wetterstation gemessen. D.h. es wird das selbe Wetter vorhergesagt, welches jetzt gerade vorherrscht.



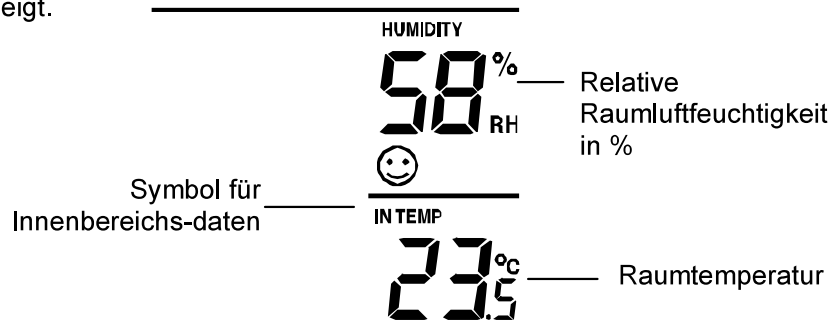
*Das selbe Wetter wird vorhergesagt, welches jetzt gerade vorherrscht*

**DIE KOMFORTSTUFENANZEIGE:**

- Angenehm** : Das Symbol eines heiteren Gesichts “☺” zeigt einen Raumtemperaturbereich zwischen 20°C und 25,9°C und eine Relative Raumluftfeuchtigkeit zwischen 45% und 65% an.
- Unangenehm** : Das Symbol eines betäubten Gesichts “☹” kennzeichnet alle Werte außerhalb jener der angenehmen Komfortstufe.

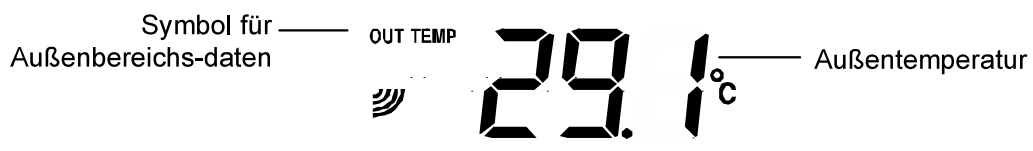
### ANZEIGE VON RAUMTEMPERATUR UND RAUMLUFTFEUCHTIGKEIT:

Die Raumtemperatur und Raumluftfeuchtigkeit wird gemessen und in der zweiten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.



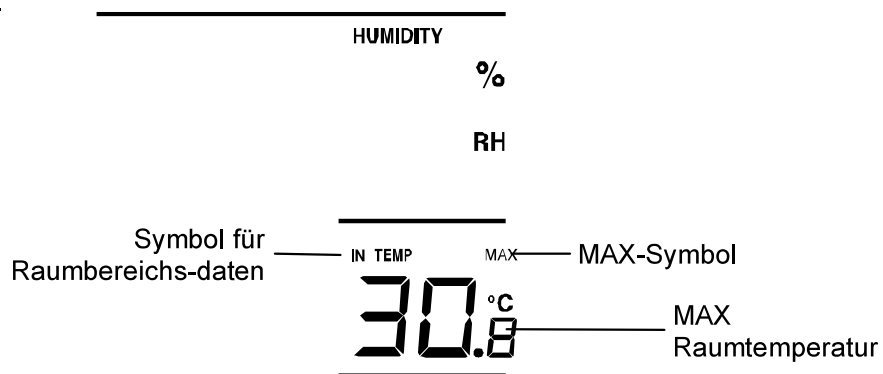
### ANZEIGE DER AUSSENTEMPERATUR:

Die erste Sektion des LCD-Bildschirms zeigt die Außentemperatur.



### ANZEIGE DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN MESSWERTE DES INNENRAUMS:

1. Drücken Sie im normalen Anzeigemodus drei Mal die IN-Taste. Die gespeicherte minimale Raumtemperatur wird angezeigt.
2. Drücken Sie die IN-Taste ein weiteres Mal. Die gespeicherte maximale Raumtemperatur wird angezeigt.



3. Drücken Sie noch ein Mal die IN-Taste zur Rückkehr in den normalen Anzeigemodus.

## RÜCKSTELLUNG DER MINIMALEN UND MAXIMALEN INNENRAUMBEREICHSDATEN

### Hinweis:

Alle gespeicherten minimalen und maximalen Raumbereichsdaten werden gleichzeitig zurückgestellt.

1. Drücken Sie im normalen Anzeigemodus ein Mal die IN-Taste. Die gespeicherte minimale Raumtemperatur wird angezeigt
2. Drücken und halten Sie für etwa 3 Sekunden die IN-Taste. Dies stellt alle gespeicherten minimalen und maximalen Raumtemperaturdaten auf die aktuelle Temperatur zurück.

## ANZEIGE DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN AUßENTEMPERATUREN:

1. Drücken Sie im normalen Anzeigemodus ein Mal die OUT-Taste. Die gespeicherte minimale Außentemperatur wird angezeigt.



2. Drücken Sie die OUT-Taste ein weiteres Mal. Die gespeicherte maximale Außentemperatur wird angezeigt.
3. Drücken Sie noch ein Mal die OUT-Taste zur Rückkehr in den normalen Anzeigemodus.

### **RÜCKSTELLUNG DER MINIMALEN UND MAXIMALEN AUSSENBEREICHSDATEN**

**Hinweis:** Alle gespeicherten Raum- und Außenbereichsdaten werden gleichzeitig zurückgestellt.

1. Drücken Sie im normalen Anzeigemodus die OUT-Taste bis zum Erreichen der Anzeige der gespeicherten Minimalwerte.
2. Drücken und halten Sie für etwa 3 Sekunden die OUT-Taste. Dies stellt alle gespeicherten minimalen und maximalen Außentemperaturdaten auf die aktuelle Temperatur zurück.

### **BATTERIETIEFSTANDSANZEIGE**

Wenn die Batterien erneuert werden müssen, erscheint auf dem LCD ein Batteriesymbol als Batterietiefstandanzeige.

### **868 MHz-EMPFANGSTEST**

Die Wetterstation sollte die Außenbereichsdaten innerhalb von 5 Minuten nach der Inbetriebnahme empfangen und anzeigen. Werden diese nicht innerhalb von 5 Minute nach der Grundeinstellung

angezeigt oder ist der Signalempfang im normalen Anzeigemodus kontinuierlich so gestört, dass die Außenbereichsanzeige nur "--" zeigt, so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Wetterstation und Außensender(n) zu Störquellen wie z. B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 1,5 - 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, die Geräteeinheiten direkt an oder in die Nähe von metallischen Türen oder Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitender Geräte wie z. B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern.
4. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

**Hinweis:**

Wird das 868 MHz-Signal korrekt übertragen und empfangen, so sollten die Batteriefächer von Wetterstation und Außensender(n) nicht mehr geöffnet werden. Es können sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

Der Sendebereich vom Außensender zur Wetterstation beträgt im Freifeld etwa 100 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und möglichen Störquellen abhängig. Ist trotz Beachtung aller o. g.

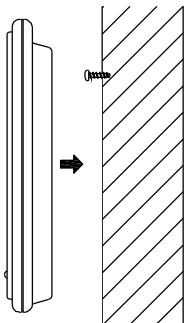
Faktoren kein Empfang möglich, so sind alle Geräteteile neu einzustellen (siehe **“Grundeinstellung“** oben).

## **MONTAGE**

### **PLATZIERUNG DER WETTERSTATION:**

Die Wetterstation ist so konstruiert, dass freies Aufstellen oder Wandmontage möglich ist.

#### **Wandmontage wie folgt:**

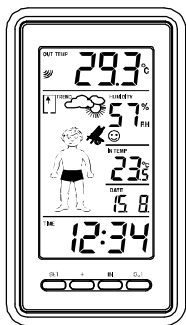


Wählen Sie einen geschützten Montageort. Vermeiden Sie direkten Regen oder Sonnenschein.

Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außentemperaturwerte an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden.

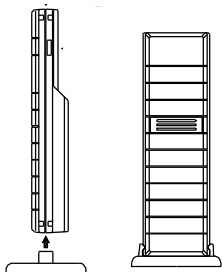
1. Drehen Sie eine Schraube (nicht im Lieferumfang) an der gewünschten Montagestelle in die Wand und lassen Sie deren Kopf etwa 5 mm von der Wand abstehen.
2. Hängen Sie die Station an die Schraube. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Loslassen sicher am Schraubenkopf einrastet.

## Freie Aufstellung



Mithilfe ihres ausklappbaren Aufstellers kann die Wetterstation auf jeder beliebigen ebenen Fläche aufgestellt werden.

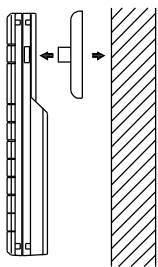
## PLATZIERUNG DES AUßENTEMPERATURSENDERS:



Der Außensender ist mit einer Konsole ausgerüstet, die mithilfe zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann. Wird die Konsole an der Unterseite des Außensenders fixiert, so kann der Außensender auch auf jeder ebenen Fläche aufgestellt werden.



### Wandmontage wie folgt:



1. Befestigen Sie die Konsole mithilfe von Schrauben und Dübeln an der gewünschten Stelle an einer Wand.
2. Klinken Sie den Außensender in die Konsole.

#### **Hinweis:**

Bevor Sie die Konsole der Außensender fest montieren, platzieren Sie bitte alle Geräteteile an den gewünschten Aufstell- oder Montageorten und prüfen damit, ob die Außenbereichsdaten korrekt empfangen werden. Sollte dies nicht der Fall sein, so genügt in den meisten Fällen ein geringfügiges Verschieben der Montagestelle für einen ausreichenden Signalempfang.

### PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:

- Extreme Temperatureinwirkungen, Vibrationen und Stossbelastungen sollten vermieden werden, da dies zu Beschädigungen der Geräte und falschen Vorhersagen und Angaben führen kann.
- Lassen Sie bei der Handhabung von Batterien Vorsicht walten. Verletzungen, Verbrennungen oder Gebäudeschäden können das Resultat sein, wenn die Batterien mit Hitze oder elektrisch leitendem, korrosivem oder explosivem Material in Berührung kommen. Die Batterien sollten aus dem Gerät entnommen werden, bevor es für längere Zeit gelagert wird.

- Leistungsschwache Batterien sofort entnehmen, um ein Auslaufen und dadurch verursachte Folgeschäden zu verhindern. Zum Austausch nur Batterien des empfohlenen Typs verwenden.
- Reinigung von Anzeigen und Gehäusen nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine lösenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese LCD-Anzeigen sowie Gehäuse angreifen könnten.
- Geräte nicht in Wasser tauchen.
- Besondere Vorsicht ist bei der Handhabung einer defekten LCD-Anzeige geboten. Die Flüssigkristalle können der Gesundheit des Anwenders schaden.
- Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bringen Sie reparaturbedürftige Geräte zum Händler, um sie dort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen bzw. reparieren lassen. Öffnen des Gehäuses sowie unsachgemäße Handhabung führen zum Erlöschen der Garantieansprüche.
- Berühren Sie nie offenliegende elektronische Schaltkreise eines Geräts, da hierbei die hohe Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.
- Gerät keinen extremen und plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen, da dies zu schnellem Wechsel der Anzeigeangaben und damit zur Beeinträchtigung der Genauigkeit der Messwerte führt.

### TECHNISCHE DATEN:

Empfohlene Betriebstemperatur : 0°C bis +50°C

Temperaturmessbereich:

Innenraum : -9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung  
(14,1°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung);  
Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs

Außenbereich : -39,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung  
(-39,8°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung);  
Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs

Relativer Luftfeuchtigkeitsmessbereich:

Innenraum : 1% bis 99% mit 1% Auflösung (Anzeige "- ." unter 1 %; "99" % über 99 %)

Raumtemperatur-Prüfintervalle : alle 15 Sekunden

Raumluftfeuchtigkeits-Prüfintervalle : alle 20 Sekunden

Empfang der Außenbereichsdaten : alle 4 Sekunden

Stromversorgung (Alkali-Batterien empfohlen):

Wetterstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Micro AAA, IEC LR3

Außentemperatursender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA, IEC LR6

Batterielebensdauer : etwa 24 Monate

Abmessungen (L x B x H)

Wetterstation : 83 x 25 x 150 mm

Außentemperatursender : 38,2 x 21,2 x 128,3 mm

**HAFTUNGSAUSSCHLUSS:**

- Elektrischer und elektronischer Abfall enthält gefährliche Substanzen. Entsorgung von solchem Abfall in der freien Natur oder auf nicht autorisierten Deponien zerstört die Umwelt in hohem Maße.
- Bitte kontaktieren Sie Ihre lokalen oder regionalen Verwaltungsstellen zum Erhalt der Adressen autorisierter Deponien oder Wertstoffhöfe mit selektiver Abfalltrennung.
- Alle elektronischen Geräte und Instrumente müssen ab sofort dem Recycling zugeführt werden. Der Anwender wird gebeten, sich aktiv an Sammlung, Recycling und Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Abfall zu beteiligen.
- Die unkontrollierte Entsorgung von solchem Abfall schädigt die öffentliche Gesundheit und die Qualität der Umwelt. Eine Entsorgung mit dem generellen Restmüll ist strikt untersagt.
- Wie auf der Verpackung und auf dem Produkt vermerkt, ist es dem Benutzer zum eigenen Nutzen im höchsten Maße empfohlen, die Betriebsanleitung aufmerksam zu lesen.
- Der Hersteller oder Lieferant übernimmt keine Verantwortung für ungenaue Anzeigen oder Konsequenzen, die auf ungenauen Anzeigen beruhen sollten.
- Dieses Produkt wurde nur für den Hausgebrauch und nur als Indikator für Temperatur und Luftfeuchtigkeit entwickelt.

- Dieses Produkt darf nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit verwendet werden.
- Die technischen Daten dieses Produkts können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bitte außerhalb des Zugriffs von Kindern verwenden und aufbewahren.
- Kein Teil dieser Betriebsanleitung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden.



**R&TTE Directive 1999/5/EC**

Zusammenfassung der Konformitätserklärung: Wir erklären hiermit, dass dieses Gerät für die drahtlose Datenübertragung den wesentlichen Anforderungen der R&TTE Directive 1999/5/EC entspricht.

**Herstelleradresse:**  
**Technoline Limited**  
 Avenida Dr. R. Rodrigues  
 No.600 13 Andar 1306-H  
 First International Commercial Centre  
 Macau

**Hergestellt für:**  
**Technotrade Import-Export GmbH**  
 Gewerbepark 10  
 D-15745 Wildau  
 Germany